GJESIMEQUINTE ANADE - NN. 9 - 10 di Avril dal 1960

Un sfuei 30 Francs

Patrie dal Friûl

Sfuei dal Moviment Autonomist Furlan pe difese de minoranze celtiche furlane

DIREZION: UDIN, Borc de Pueste (Vie V. Venit. 32)
Diretôr Responsabil: MARIE DEL FABRO
Reg. Tribunâl di Udin n. 20 dal 1-2-49 — Tip. «San Marco» Cormons
Abbonamento postale gruppo II



DI BESSOI

ASSOCIAZION par un an: in ITALIE 1000 francs; fûr d'Italie 1800
C. C. P. 24/13331 intestât a «*Patrie dal Friûl*»
I manoscrit, publicâz o nò, a' restin di proprietât de Direzion, che s'al covente ju modifiche.

Sflacje speranzôse

L'Italie no à mai creade nè rizevude une sô costituzion. Cavour, prime di muri, andi veve fate preparà une da Minghetti e Farini pe gnove Italie, une costituzion decentrade, ch'e lassave largjis autonomiis es regjons, indulà che ognidune 'e varès vût un governadôr cu l'autoritât di un vicerè. Ma cheste costituzion, fate da un omp senze filusufie, ma avonde pusitif, 'e à fat pore ai piemontês, che la lôr Italie, cu lis autonomiis ur scjampàs di man e che i cadreghins a lôr dispusizion 'e restassin masse pôs. E alore le àn rifudade, e invezi 'e àn slargjade a dute la gnove Italie la costituzion piemontese, fate par une regjon sole, une costituzion buine forsit par chel pizzul stât, ma no fate nè pensade par une nazion grande come l'Italie unificade; une costituzion sbalgjade par un musàic di popolazions tant diferentis in dutis lis cjôssis: razze, storie, grât di civiltât, economie e cet., ch'e vèvin come unic element di unitât, almanco tes classis plui altis, la cognossinze di une lenghe leterarie, che però no dopravin âtri che par lei e scrivi.

E no vint mai fat nissune sperienze di chest gjenar, l'Italie 'e je stade a cjalà ce che i siei rapresentanz plui o mancul autentics 'e combinavin intant che la plui part di lôr nol capive di precis nancje di ce che si tratave. La sempiterne speranze popolâr seneôse di viodi spari la miserie, la disocupazion, l'emigrazion 'e viveve cul cjâf tal fen insumiansi di podê rivà a vivi un fregul in pâs.

In chest mût i talians 'e spietarin e 'e spietin cul voli seren e la bocje da ridi il meracul che ju libari di dutis lis lôr rognis. Biâz talians!

Noaltris furlans, ma no duc' i furlans, magari cussì no, 'o stin a cjalà cun chê stesse calme e indiferenze. L'indiferenze 'e pò nassi da dôs qualitâz di sigurezze: de sigurezze otimistiche dal pùar biât, o de sigurezze contrarie dal incredul. La nestre 'e jè la seconde.

'O fasin un resonament ch'al pò capilu un frut. I partiz pulitics plui potenz di uè 'e son organizzazions dulà che, parsore di ogni impinion personâl, 'e devi regnà la dissipline: lis impinions di un aderent o che son chês de direzion o che l'aderent nol è un aderent, ma un traditôr. Lis diferenzis 'e podaràn esisti al plui in qualchi quistionute di pocje impuartanze. La discussion su ce che un deputât al sostignarà o al combatarà no si fâs tal fevelament, ma si liquide prime te direzion dal partit. Cussì i deputâz 'e laràn 'e Cjamare no par tratâ e discuti, ma par di *sì* o *no*, seont che la lôr direzion 'e varà stabilît.

Discorsons s'in fasarà, ma dibant, parcè che i rapresentanz no podaràn lassâsi disvià o cambià idee par efiet dai discôrs: la persuasion no impuarte, 'e impuarte la dissipline.

In altris peraulis, no si varà un risultât dal contrast des ideis dai deputâz, ma di chel des direzions dai tre o quatri partiz plui potenz.

La lez des dôs misuris

Il prin mès di chest an nus à metût in man une lez ch'e pareve dismenteade tai ultins incjartamenz dal proces di Norimberghe e restade cuviarte di polvar e di mufe te Cjarte da l'O.N.U. Cheste lez 'e je chê ch'e condane il gjenocidi o sei la distruzion di un popul pizzul o grant (par solit ur tocje ai pizzui!) cu la sô lenghe, cu la sô vite fisiche e culturâl. Buine la lez tes sôs peraulis ma al reste ale di di su la sô aplicazion. Che si sepi ca in Friûl no vin mai vude une considerazion dal nestri dirit di vivi e di vigni difindûz tal nestri jessi. Daûr dal mût ch'e àn vût tal aprovâle a la Cjamare e al Senât la lez 'e dà l'idee di jessi stade volude e metude adun par une minoranze sole. Chês atris minoranzis no son comprendudis par me parceche no si lis considere mai.

In chest câs jo 'o pos di mâl dai Furlans sui gjornâi di Milan e di Rome, cjatâ da dî cun tun Furlan e dîj di dut, e lavorà par distruzi la sô lenghe e la sô vite di popul. Cheste facende no je contemplade dal codiz penâl. Se un Talian al cope un Talian o un Furlan al maltrate un Furlan si tratarà di deliz cumuns ch'a vignaràn regolâz cu la lez normâl dai zitadins, ma al baste che un frut o un fantat a' matein e a' disin qualchi peraule di pocje educazion sul cont di une minoranze ch'o savin nô che si tratarà cence dubi di gjenocidi! Lassin stâ cumò la storie di chê minoranze etniche (e religjôse) che no vin voe nancje di nomenâle e tornin ai Furlans. Il quadri che ju presente al è un ritrat di miserie, di sfrutament e di dolôr. Dut il mont nazionalist al si è butât adues di lôr par gjavâur il stamp de razze e l'anime de lôr storie. La scuele taliane cuintrifurlane, i monumenz ai muarz in vuere inventâz e faz su un ogni âtre di (finide la crôs di Buje e mitût in funzion il riflettôr de Bernadie, si met su la tabele di Mortean e si pense a un gnûf monument a Puzzûi), dut par bati il claut ruzinît de nazionalitât taliane talianissime dai Furlans, quanche il mont sientific e culturâl di Europe, Asie e Americhe, al insegne che i Furlans a' son di nazionalitât ladine. I Furlans si pò semenâju pal mont e consegnâ lis cjasis Fanfani di Udin ai meridionâi e ai Istrians come a Bolzan, cu la diferenze che i Mucs si son inacuarz e a' protestin pes cjasis fatis a pro dal forestum e in Friûl 'e àn ancjemò di inacuarzisi! Quanche un popul o un stât ch'al si clame civil al si ustine a no ricognossi il dirit di inscuelâsi te lenghe de mari e par sot vie al impedis che si svilupi, no si sa plui ce valôr dâj a la peraule «civil». La lez votade cuintri dal gjenocidi 'e devi sei doprade ancje a pro de minoranze furlane. Tun stât ch'al pratint di dâ ai siei zitadins pan e justizie no si pò pensâ che la lez 'e puedi vê doi pês e dôs misuris.

Magari cussì nò, 'e je cheste la realtât! Ma la costituzion le àno metude sù come un copion di riviste teatrâl par fâ là indevant une situazion di carnevâl? Il gjenocidi dal popul furlan, ch'al à une vite di sanc, di tiare e di culture, al è il delit «cumun» che si lu viôt te nestre patrie ogni dì. Al è dibant sierâ i voi. Ancje il plui vuarp a nol po fâ di mancul di viodilu. Lis statistichis di Francescat dopo corant'agn di Filologjiche a' mostrin ce risultâz ch'e à vût la difese de minoranze etniche furlane a Udin. Si vûl distruzi a pôc a pôc, cidin cidin, di scuin-

(E va indenant in IV. pag.)

ALGJERINS E SICILIANS

Tal Figaro litteraire *dai prins di marz 'e son stadis ripuartadis lis impinions che il scritôr Indro Montanelli al veve confidadis a di un reporter di chel gjornâl a riuart de Sicilie e dai sicilians.*

«Ah! La Sicilie *(dissal Montanelli)*: Voâtris 'o vês l'Algjerie: nô 'o vin la Sicilie. Ma voâtris no scugnis dî che i algjerins 'e son francès... intan' che nô, par vie di combinazions malandretis, 'o sin obleâz di concedi ai sicilians la innomine di "talians"».

In Sicilie, apene cognossude cheste interviste, al nassè un davoi: i librârs palermitans e di âtris lûcs 'e deciderin di no vendi plui i libris dal scritôr toscan: al è stât ancje proviodût a stampâ e a fâ vê es rivenditis dai gjornai un cartel par visâ che dutis lis publicazions cun articui di Indro Montanelli no vegnaran dadis a di chei ch'e uèlin compràlis. Ancje la federazion provinciâl dai comercianz 'e decidè di boicotâ in ogni forme chês publicazions e, par prionte, il deputât democristian Romano al presentà une denunzie cuintri di Montanelli pai deliz previodûz dai articui 260 e 595 dal codiz penâl.

Menazzât di tantis bandis, Montanelli si è difindût disint di no rivâ a capî come che l'on. Romano al si vedi sintût autorizât a denunziâlu 'e procure de republiche di Milan, dal moment che la publicazion 'e je stade fate in France e par chest dome in France al sares stât comitût chel delit.

Par nestri cont 'o crodin di ridusi il struc di dute cheste balfuerie «da Vespri» in pocjis peraulis, al ven a stâj te violenze caratarîstiche des reazions dal popul sicilian.

Timp indaûr un sfuei venit al tratà il Friûl tan' ch'al fos dome une riserve di massariis, di manoai, di alpins e di emigranz e nol è nancje di dismenteâ il tratament de stampe taliane, squasi simpri contrarie ai nestris interes e, es plui legjitimis aspirazions de nestre int.

Ancje in chesc' dîs 'o vin vude une conferme a proposit: tan' sul Carlino, *giornâl de Eridania — monopoliste dal zucar plui cjâr dal mont —, come sul* Corriere della Sera, *gjornâl dai «cotonirs» indulà che Egjisto Corradi al à scrit cuintri de autonomie e dai interes furlans: par chei sfueis* patriotics *il Friûl al è dome un* «teritori militâr» *o ben la patrie de* «belve furlane» *come ch'al scriveve il* «Corriere» *in chè volte dal proces di Catarine Fort, che no je furlane, ma venite. Cun dut chest, cun dute la miserie, il sfrutament e il gjenocidi de nestre razze nissun furlan si vares mai impensât di limitâ la libertât ai scritôrs di pandi 'l lôr pinsir o ben di boicotâ lis publicazions ch'e ripuartin judiziis injusc', o ben contraris al Friûl e ai furlans.*

Cun dut ch'o sedin di lenghe e di costums tan' diferenz di chei lajù, ancje i furlans 'e scugnin concedi ai sicilians tant brâs di fâ 'l lôr interes, la innomine di «talians», come ch'al à dit Indro Montanelli, ma cheste «comun citadinanze» no pese gran ai furlans. Ce che ur pese 'e son i nestris bêz che in grazie dal nestri caratar remissif, 'e van a finile lajù, e dute chê clape di apuestui che nus rive cassù cun tun ajar di paronanze, di porfarbio e di âtris virtûz ch'al 'e cristian di no innomenâ, ma 'e sares une grande vore chê di fâ une Europe etniche federade, che ognidun al fos paròn a cjase sô.

La Cjase dai Corvaz

Nus è parût di lei une pagjine distacade dai «Dolomiten Sagen» e des «Montes Palies» di Wolf, leint il librut che la pro Glemone 'e à stampât cu la liende de «Cjase dai Corvaz o dal Sassin di Strade».

Al è chel stîl fantasiôs e naturalistic che si cjate tai scriz di Arigo Carnier in «Carnia». Italo Calligaris al mostre une sô braure descritive e intonade cul ambient dal so paîs, pojât dapîs dal Cjampon. Un amôr impussibil al gambie un zovin dal popul in tun sassin.

La frute cui vôi celesc' tant spietade e vaide dentri dal cûr no podarà jessi dal so inamorât. Ma no sarà nancje di un âtri, di un forest che le cjol par une pulitiche di cunfins. De rude crete de Glemine, puntinade di rosis ruanis e verdis, i clas 'e colaràn a semenâ la muart e il dolôr. I corvaz 'e crazzaran tes maseriis di une cjase ingrimpade al cret.

E ogni viarte une fontane di aghe frescje 'e nassarà sot la Glemine par cori incuintri a la planure a inneâ lis lagrimis di un amôr disperât tal vert dai cjamps. Dut biel il librut. Ma nus permetarà une domande il brâf autôr. Parcè no scrivi par furlan chestis liendis di sclet savôr locâl? No sino ancje a Glemone duc' di marilenghe furlane? Vino di ricori al talian par cjantâ lis nestris belezzis? Il nestri vôt al è che la pro Glemone 'e curi ancje une serie in biel furlan (e scritôrs furlans Glemone a'nd'à di stature grande!) che cussì 'e podarà vêle tante int che ûl imparâ il furlan e granc' e pizzui. Biei ancje i disegnuz dal prof. Casolo.

CARNIA OGGI

Dopo lis cifris e lis relazions documentadis di Tite Metus su la situazion regionâl e economiche furlane, 'o vin cumò un studi specializât su la situazion particolâr de Cjargne dal dì di vuè.

Il penâl di Tizian della Marta al fâs une sintesi de realtât sociâl des sôs monz. Industrie, agriculture, emigrazion, tratament, lez particolârs de montagne a' cjatin il lôr puest in tune inquadradure juste che nus dà il quadri dolorôs e quasi disperât de Cjargne.

Quanche si presentin numars che zighin a mut come chei e che son une acuse cidine ma teribil cuintri di une pulitiche cjargnele tirade indevant fin cumò, bisugne ricognossi ch'e esist ancjemò int ch'e je buine di dî la veretât. Dal 1945 al 1957 a Damâr, Resie, Osais, Sauris il 30% de popolazion al è lât vie par simpri. L'agriculture no vâl nuje. La proprietât privade 'e jè lade a fruzzons e i boscs 'e son calâz di presi, cence contâ l'opare dal comissari dai «Usi civici» ch'al divît cumuns e frazions te quistion dal consorzi dai boscs cjargnêi. Il turisim al mostre la sô insuficienze a tegni sù l'economie de Cjargne. Tante int ch'e jere partide cul morâl alt par iniziativis di chel gjenar 'e sint cumò l'aghe dai debiz tal cuel. L'uniche robe industrializâ i capolûcs di valade e judâ i artisans ch'a cirin di implantâsi, cence fiscalisin e controi ogni altre dì sul lôr lavôr. L'emigrazion 'e ven diclarade in chest libri come une robe che no disfe i grops de montagne furlane e la statistiche in fons dal libri a base di percentuâls curadis al milesin nus rint ancje nô di chê idee.

Pecjât che l'ultime pagjine dal libri 'e tiri fûr Armando Diaz ch'al esalte il valôr, l'eroisim, i sacrificis de Cjargne. Al è propit in virtût di chel sacrifici e di chê sudizion che nô no sin tratâz come che si devi. Bisugne gambiâ sisteme e mostrâ i dinc'. Cui che si fâs piore il lôf lu mangje.

Letaris 'e direzion

Gâs e Cartufulis

Cjare Patrie,

la provincie di Matera, almancul daûr des statistichis, si cjate in miôr condizions di chê di Udin e no fâs come des nestris bandis ordins dal dì e viaz di bant a Rome, ma apene ch'e sint un pericul pe sô cunumie, dute la popolazion 'e berle, 'e proteste, e infin 'e rive al pont di otegni ce ch'e domandave. Cussì a la fin dal mês la Cjamare dal lavôr 'e declarà un siopero gjeneral par protestâ cuintri il progjet di un metanodot Ferrandine - Bari. Si vève il dubi che l'industrializazion di cheste gruesse provincie de Lucanie 'e vignis ritardade traspuartant fûrcie il gâs naturâl rigjavât de sôs vissaris.

Duc' i comuns de provincie di Matera insieme cul capolûc 'e son restâz paralizzâz dal siopero, dutis lis buteghis 'e vevin sierâz i clostris intant che miârs di lôr, comprindudis centenârs di feminis cu la canae, in trope si scuintravin cu lis geeps de polizie. A Ferrandine i poz di metan 'e son stâz presidiâz de fuarze publiche par misure di siguresze.

Ancje te Marsiche, a Avezzan, un'âtre volte disordins pes patatis, ma cumò chestis «dimostrazions» 'e son stadis seriis par vie che la burocrazie dal ent Fucino incaricade de vendite dai prodoz agricui des tieris espropriadis al prinzip Torlonie e concedudis ai ex sotans, si refude di comprâ e vendi lis patatis ch'e son il principâl prodot di ches bunifichis. L'ordin al à scomenzât a regnâ — al dîs un comunicât — dopo che il ministeri de agricoltura al à dadis sigurazions che il prodot al vegnarà comprât. Il comunicât al jere stât «mistiât»: dute la Marsiche 'e je in rivolte. Cun provedimenz ministeriai di polizie e di agriculture no si combine nuje: patatis pajadis da 13 a 15 francs al chilo intan' che la semenze 'e va dai 45 ai 65 francs al chilo — 'e àn covente 10-12 quintai par semenâ tre cjamps furlans — nol è afar ch'al rioni, ancje se la robe 'e ven ritirade. Ma in Italie la burocrazie 'e tire indenant juste a blecs e tacons.

Discorin tra di nô

'O si cjatin ta l'impussibilitât di rispuindi a duc' chei che nus scrivin, massime in chesc' dis. Chest nol ûl dî che no ur savin a grât: la lôr corispondenze e il lôr consens nus fâsin plasê une vorone; lis notizis, i consejs e dut ce ch'al pò interessâ al nestri sfuej 'e saran simpri azetâz plui che culintîr e cun grazionis. Ma no rivin adore di mandâ une rispueste a ognidun personalmentri.

'O preìn S. F. di scrivinus di dulà ch'al larà e di mandânus la direzion des sôs cusinis di Copenhagen.

'O vevin pensât di publicâ par intîr la letare di V. L., cun dute la scletezze un fregul... crude dal so lengaz; ma par cheste volte no rivin adore di fâle stâ dentri.

A duc' i nestris letôrs che àn olût mostrâ il lor afiet pal nestri sfuej, 'o rispuindin che «Patrie dal Friûl» 'e sarà simpri in pîs pe difese de tiare, de lenghe, dal spirt e dai interes furlans, cuintri duc' i interes e lis camoris che cirin di scjafojânus. E mandi a duc'.

L. P., Gurizze — *'O vin za spiegât un grum di voltis il nestri pinsîr su chest cont e 'o vin ditis e tornadis a dî lis resons che nus tègnin indaûr. Se no j son jentrâdis, no j jentraran nancje s'o tornin a fâ dut il discors. Al po staj che, voe o no, al sedi chel il nestri distin: e alore 'o viodarìn cui ch'al à reson.*

Prof. A. A., Rome — *Stampe libare in Italie? Siums di cjocs, professôr! Lui al varà, tan'che nô, tal stomi qualchi biel grop di robis che duc' lis san e lis pènsin ma che nissun lis dis senze cjalâsi atôr, prime di fevelâ... Par esempli: une statistiche su lis peresons... Imagjnâsi se si pò stampâlis! Stampe indipendent? Ch'al provi a lêj i sfuejs: necessitâz alimentârs e cussienze a gucje! Une vore di int 'e scuen adatâsi a spudâ, uê, tune scudiele e a leccâ, doman, scudiele e spudade. Si fâs par di che i gjornalisc' di mistîr 'e son, dopodut, amin tan'che che' altris.*

La crete che no vai

di D. CATROC

IV.e rate — IL CUR DAL PERDON

XIII. PONTADE

— 'O viôt ch'o veis sperance di tornâ sù e che us fasin cavalir...

— Ben! Lassin lâ; a mi mi interesse il ben dal popul.

— E ce spietaiso a comedâ lis scuelis cui cuvierz ch'e plovin e i mûrs che si pò scâur il museli? — al tajà curt il plevan.

— No son fons. La casse del Sparagn di Udin mi à prometût, l'onorevul Veretât mi sigure un ajût particolâr s'al ries tes prossimis elezions e bisugne fâj la propagande... La provincie 'e vignarà incuintri cun alc... — al procurâ di bonâlu il sindic.

Pre Gessalmin al riduçà cun sapienze e un cjantonut amâr j slungjà i lavris. Il cav. Jeroni al tabajave cun Toni Lusigne cavalir di Malte, monarchic cuet, e il verduč al leave in tune dolce armonie i pinsîrs e ju vueleave par ch'e si movessin e a' coressin mancul grivis:

— La republiche 'e jé l'Italie che si môf — al diseve Gringule. — Balis! — al rispuindeve Lusigne — il re, chel si al ere il simbul de unitât, dai valôrs patriotics. Ah puar Vitorio! Ah biade Eline, ce ricognossince che àn vude par voâtris i Talians!

— Di ce ch'al mi risulte — al interompé il cavalîr dal Spiron d'aur, Tin Fričot — i Furlans j son stâz ancje masse ricognossinz e al re e a la sô cristiane cun dutis chês scarpis tal sorêli e chel sanc a spissuloz di fontane. E ce àno vût?

— Se no àn vût, 'e varàn — al fevelà il sindic, un fregul stičât.

— Jo — al lé indevant il cav. Fričot — ch'o soi un cavalir internazionâl di chei dal Vatican, nomenât comendatôr dal nunzi apostolic in Paraguay, 'o ài pôs pei su la lenghe, saveiso? Se no gambiais solfe...

E al cjalcjà l'ultime peraule cul acent font e lunc da conseîr nassût.

— No si à mai di fâsi viodi i prins a ubidî e a crodi dut, in tun mont ch'al contente nome i contraris par pore di cjapânt i colps.

— I Furlans 'e àn confondude l'adulazion des personis cul dovê sclet dal sitadin — al disè il fabricîr Grivôr Papaiz, un pâur innomenât pai cjamps bonificâz atôr atôr dal flum. Pre Ustin e Mestri Rasmo 'e scoltavin in bande: il prin al spičave lis orelis e il secont al arcave i massalârs, spesseant a parâ jù. No si sa cemût, fra i plaz e lis tacis un al pronunciâ la peraule regjon. 'E tacà une discussion viament e qualchi piron d'arint e di fier nichelât al ticâ tes fondinis. Il vin al si cunsumave tai veris e al scjaldave il sanc. Al sflameave pe bocje. Il capelan, jentrât te partide, al declarà:

— 'E covente la Regjon.

Il plevan al invidà a sbassâ la vôs: — Fasin a planc, fantaz, cui timps ch'e corin al puest de regjon al pò vignînus su pe schene alcâtri...

— Ch'al vegni ce ch'al ûl — al bruntulà il cav. Fričot — jo no âi pore.

— Par fuarce! Lui al sbrisse in Paraguay a fâ il cavalir, ma noâtris — al sustà il sindic — tra prefez e carabinîrs, tra avocaz e costituzions...

Grivôr al vignì ros: — Veju, veju i Furlans co si trate di dirîz 'e àn pore di jessi tal tuart a pratindiju! E la vite de nestre int semenade pai cinc continenz? E il Friûl: lenghe, gjernazie, ànime e fede? Cumò si capis parceche no varin mai nuje. Pore, sudizion, aviliment, nissune fiducie in nô!

Pre Gessalmin al tasé pintût, il cav. dal Vatican al strengè la man al fabricîr, il cav. Jeroni, il cav. Lusigne, M.i Rasmo e pre Ustin 'e cjantarin in coro ch'e parevin frutaz « Un salût 'e Furlanie ». Siore Mabile 'e puartà in taule il cafè Moka Expres, di bulidure personâl, tant par calmâ i gners. Sclopons blancs, garofulins ros, violis dal pinsîr, sparničadis su la tovae candide 'e pandevin la man delicade de femine. Il profum des rosis al umiliave il savôr penč dai toscans e dai spagnolez. Il sindic al ere inmutît, cui comedons su la taule e il cjâf tes conolis. Pre Gessalmin j passà il brač tôr dal cuel:

— Ce àjal, siôr Scjaton, al é avilît...

— 'O pensi, siôr plevan. Mieže int dal paîs 'e je fûr pal mont. La scuele dal borc di S. Laurinč 'e je stade sierade par ordin dal proveditorât. Iar 'o ài consegnât il pas ai Stomblis e a Tunin dai Croz. 'O ài cirût plui la mê cariere che no il ben dal gno paîs, puédial perdonâmi il Signôr? — I vôi dal siôr Scjaton si erin faz lustris di une lagrime di lave.

— 'O ài ancje jo bisugne che Diu mi perdoni — al murmujà pre Gessalmin.

(E va indenant)

Regione congelata

Una nuova nebulosa si appresta a prender posto nel firmamento nazionale: si tratta dei «consorzi provinciali» estratti dalla tuba da prestigiatore dell'on. Segni nell'intento di contentare, in una volta sola, amici e nemici dell'ordinamento regionale. Che cosa debbano essere esattamente questi «consorzi» non è dato ancora sapere. Una cosa, però, è certa: che, se sono «consorzi», non sono le regioni, così come sono configurate dalla Carta costituzionale votata 14 anni or sono. Con questa nuova trovata «amministrativa» il governo vuole, in pratica, aggirare l'ostacolo della norma costituzionale facendo ricorso al compromesso. I problemi dell'ordinamento regionale hanno fatto versare in questi anni fiumi di inchiostro nei quali sono annegate la logica e la sincerità. Le riserve democristiane all'attuazione della Costituzione per quanto riguarda le regioni non si inquadrano, infatti, in un legittimo ma superato dibattito sull'«optimum» amministrativo, ma derivano da una considerazione molto più pratica. Ci si è accorti, cioè, che dando vita alle regioni alcune di esse sarebbero state amministrate — per volontà degli elettori — anzichè dalla DC da altri partiti, e tra questi dai socialisti o dai comunisti. Apriti cielo: con la concezione esclusivamente strumentale della democrazia quale è quella dei dirigenti il partito di maggioranza, tale eventualità è stata più che sufficiente per costringere ancora in frigorifero l'ordinamento regionale, a dispetto del disposto costituzionale.

Al massimo ha ritenuto di potersi azzardare, con molta prudenza, sotto l'impulso di quelle forze che, specie alla periferia, pretendevano il rispetto della Costituzione, a prendere in considerazione la possibilità di varare l'esperimento regionale là dove non si correvano troppi rischi. Ma la crisi governativa ha riproposto il problema e allora Segni ha inventato questi «consorzi provinciali» che dovrebbero praticamente dare una soddisfazione formale ai fautori dell'ordinamento regionale senza nulla modificare nella sostanza. Invariato resterebbe, infatti, l'attuale ordinamento accentratore, basato sui poteri e il paternalismo dei prefetti (non a caso si assiste in questi giorni ad una recrudescenza di giolittiane viceprefetture elargite o promesse in Sardegna e in Puglia).

Segni ha anche sostenuto la necessità di rivedere gli statuti delle regioni già esistenti con particolare riguardo alla possibilità di scioglimento delle assemblee regionali.

L'ultima regione a statuto speciale (Friuli-Venezia Giulia) dovrebbe essere attuata con particolari accorgimenti, allo scopo di evitare che il problema delle minoranze etniche assuma aspetti acuti e pericolosi. Comunque andrà deliberata prima la legge finanziaria.

E' interessante notare che l'impostazione antiregionalistica e a favore del cosiddetto «decentramento amministrativo» coincide esattamente con le posizioni assunte dal partito liberale al momento della crisi. E' questa — per ora — una vittoria della sparuta ma potente «ganga» che, assieme alla burocrazia, domina l'Italia.

Contro le logge

A sedici anni circa dalla sua costituzione, il partito democratico cristiano non ha ancora definito in modo deciso la sua politica nei confronti della massoneria. Il risultato di ciò sarebbe che nella stessa compagine cattolica militano molte persone appartenenti a logge massoniche. Il fenomeno, che sarebbe stato accertato in seguito a una indagine riservata, ha allarmato le autorità ecclesiastiche. «Padri» dell'ordine dei gesuiti, in questi ultimi tempi, hanno esercitato forti pressioni sui dirigenti della DC e sui leaders di corrente perchè la questione venga risolta definitivamente. La segreteria del partito proporrà pertanto un articolo aggiuntivo allo statuto, nel quale sia fissato decisamente che l'iscrizione alla DC è incompatibile con l'appartenenza alla massoneria o a qualunque setta segreta.

Fin qui l'informazione di un rotocalco; ma noi crediamo si tratti di un «canard» perchè non è possibile che «un articolo aggiuntivo» possa risolvere un problema così complicato. La Chiesa cattolica ed i papi non ci sono finora riusciti malgrado le encicliche e le scomuniche. Ad ogni modo se succedesse il m i r a c o l o della purificazione quanti leaders della democrazia cristiana resteranno nel partito dopo la «purga» e quanti nel Friuli?!

Crisi? Forse altro!

La crisi ministeriale, che si trascina da più di un mese, incomincia a impensierire anche la gente semplice, aliena dalla politica e tutta dedita al lavoro, alle cure della famiglia. Qualcuno però che credeva di sapere il senso di questa tremenda parola, s'accorge di aver bisogno di veder riconfermata la sua nozione e ricorre... al vocabolario. Insomma, dopo averlo consultato deduce che questa non è una crisi, ma vera e propria carenza di governo, vero e proprio fenomeno anarchico. Una crisi, espressione usata spesso dai medici, è un momento di una malattia nel quale si decide in bene o in male, in meglio o in peggio, dello stato del malato, il quale a seconda del risultato della crisi guarisce o muore.

Se è crisi, data la sua vergognosa durata, è crisi costituzionale. Basta osservare un po' da vicino lo svolgimento dei colloqui e delle manovre, degli uomini politici! Il Presidente della Repubblica dà l'incarico di formare un ministero all'on. Giovanni Segni, che fino a ieri, sostenuto dai liberali e dai fascisti presiedeva il governo, lui antifascista! Poteva naturalmente presiederlo alla condizione esplicita di rimandare alle calende greche la istituzione delle Regioni, organismi politico-amministrativi, contemplati nel titolo V della Carta costituzionale, nel quale, necessaria parentesi, è tassativamente vietata la riorganizzazione di qualsiasi partito fascista. Ma la protesta dei partiti di sinistra e della frazione più giovane, più progressiva della democrazia cristiana era troppo forte, e Segni non poteva continuare a procrastinare la soluzione di quel problema che si discute da quasi un secolo, e che solo la tirannide di Mussolini e consorti potè cancellare dal programma del suo partito, il quale pure egli inizi, quando si chiamava movimento, postulava l'istituzione delle Regioni! Ma il pericolo era grave per il partito pseudo liberale e il signor Malagodi, con un discorso, in cui sembra voler trarre a responsabilità perfino il Presidente della Repubblica, ritira il suo appoggio al governo. E il Presidente del Consiglio dà le dimissioni, ma non davanti al Parlamento, non dunque davanti al consesso competente a giudicare del suo operato! Le dimissioni le rassegna così..., amichevolmente, al Presidente della Repubblica, il quale le accetta, e dopo aver pregato Tizio e Caio di voler accettare il ponderoso incarico, si risolve infine a riaffidarlo all'on. Giovanni Segni, professore di diritto all'Università di Roma, il quale tra una lezione e l'altra (?) ricomincia il gioco delle parti. Ma ora il governo dovrà essere di centro-sinistra, da centro-destra che era. Per l'on. Segni, ciò è, almeno in apparenza, inconcludente, ed eccolo mettersi al lavoro, per formare un governo che poteva essere l'antitesi di quello precedente. Poteva essere, ma non fu, perchè l'on. prof. Segni con bella coerenza ha scoperto, all'ultimo momento, di non possedere una maggioranza precostituita, scoperta che doveva aver fatta all'inizio delle trattative o delle conversazioni, coi capi di quei tali partiti scomunicati, i quali con lui dovevano formare quel tale governo. E dopo un tiramolla di giorni e giorni, declina l'incarico che viene offerto al Presidente della Camera on. Leone prima al Segretario della DC on. Moro poi, il quale pur essendo nel partito in posizione dominante, rimane di principsbecco, e perchè auspicava l'avvento della nuova formazione governativa sinistrorsa e perchè la partitocrazia, questa volta ha fatto cilecca, giacchè la risoluzione presa all'ultimo momento dall'on. prof. Segni, non è dipesa, certamente, dal direttorio democristiano, ma da forze che agiscono fuori dei partiti, perchè questo bisogna pur dire, non potendosi ammettere che l'on. Segni non abbia saputo già all'inizio del suo travaglio che la maggioranza precostituita a suo favore, non esisteva.

E in tanto disordine morale e politico, nè l'on. Leone, nè l'on. Moro accetta l'incarico! Il Presidente della Repubblica si risolve allora a chiamare l'on. Tambroni, sembra per la formazione di un governo di amministratori, così dicono! Cosa sia un governo che non sia di amministratori, è difficile immaginare, giacchè politica e amministrazione sono e saranno sempre due sorelle siamesi. Ma forse per governo d'amministratori s'intende un governo nel quale i ministri occupano veramente il loro alto ufficio al ministero, e non corrono su e giù per la penisola ad inaugurare ora una scuola, ora una banca, ora una piscina, ora un campo aviatorio, ora un monumento ad un eroe. Questo sarebbe meno male, ma potrebbe darsi che il futuro governo di amministratori obbedendo a quelle forze che hanno persuaso l'on. Segni ad andarsene, più non si occupi neanche... teoricamente del titolo V della Carta costituzionale, che tanta noia dà ai partiti più retrivi, più retrogradi e, guarda scoperta, propriamente sovversivi, giacchè a non rispettare questo titolo, è proprio non voler rispettare la Costituzione della nostra Repubblica, la quale ancora, a dire il vero, si regge in gran parte sugli istituti della defunta monarchia savoiarda.

E non è escluso che questa maniera d'intendere l'amministrazione abbia trovato il suo uomo proprio nell'on. Tambroni, il quale come si ricorda parlando come ministro dell'Interno delle Regioni ebbe a dire che ci sono le Regioni buone e le Regioni cattive! Basta questo per trarre auspicio infausto per il destino dell'art. 116 del titolo V. E se le regioni cattive fossero per esempio la Sicilia, la Val d'Aosta e il Trentino con l'Alto Adige? Quali sarebbero le regioni buone? Forse la sola Sardegna? Sì, probabilmente, la Sardegna, dove lo statuto speciale è così francamente ignorato che il prefetto per esempio quello di Sassari, nomina un commissario governativo per Olbia, ove un gruppo di padri di famiglia, per far cambiare la ubicazione di una scuola elementare, non si rivolge già al presidente della regione, ma al prefetto stesso!

Non si tratta, a nostro modo di vedere, di una crisi ministeriale, ma di una crisi costituzionale. Non si rispettano semplicemente le prerogative del Parlamento, non si rispetta la autorità del più alto magistrato della Repubblica. La vita politica sembra ridursi alla competizione fra le ambizioni, fra gli interessi di singoli individui, di singoli gruppi. E si minaccia velatamente lo scioglimento del Parlamento e l'indizioni di nuove elezioni! Che cosa potranno mai apportare di nuovo e di sano le nuove elezioni? Nulla di nulla, perchè ormai i cittadini sono realmente stati privati del diritto di voto dalle tiranniche leggi elettorali, per le quali, in sostanza, sono le direzioni dei partiti a designare i candidati, pei quali il gregge dei miseri cittadini deve votare. Ripetiamo: deve votare, per la legge che impone di votare, coartando quindi la libera volontà del cittadino.

Possiamo immaginare che fonte di corruzione, di compromessi, di protezionismi sia un tale sistema elettorale! Potete veder proposto al vostro suffragio un qualunque Carneade, cioè un uomo mai visto, mai conosciuto nè per bene nè per male. E che importa? Lo conoscono i suoi parenti, i suoi compari, e un tanto basta. E la vostra volontà non conta per nulla!

E' questa forse l'origine della crisi, della vera crisi. Essa è politica e morale. L'ha riconosciuta credo il dimissionario Presidente del Senato on. Merzagora, ma l'ha riconosciuta assai tardi, troppo tardi.

Regulus

Un assassino diffamato

UN MILIARDO DI DANNI

Un caso giuridico sensazionale è in corso al tribunale di Chicago: è stato promosso da un assassino, Leopold Nathan, che nel 1924 si macchiò di uno dei più brutali delitti d'America: il rapimento e l'uccisione del piccolo Bobby Franks. Fu un delitto gratuito: non dettato dalla passione o dall'interesse, ma solo dal desiderio di compiere un gesto crudele. Grazie all'abilità dell'avvocato difensore, Leopold Nathan riuscì a sfuggire alla pena di morte e dopo trentatrè anni e mezzo di carcere fu graziato nel 1958. La vicenda di L. Nathan e di un suo complice, Richard Loeb, ucciso in carcere durante una rissa, è stata narrata in un volume scritto da Levin Meyer, che ha per titolo «Compulsion». Dal libro è stato tratto un film ed ora l'ex carcerato che vive a Portorico ha promosso causa civile per danni, contro l'autore del libro, contro l'autore del film e contro altri, in tutto cinquantasette persone e società «per essere stato diffamato». L'atto con cui Leopold Nathan ha instaurato il procedimento afferma che «particolarmente deplorevole è che sulla vicenda umana sofferta da un uomo, altri uomini abbiano speculato», e chiede come risarcimento danni un milione 513 mila dollari, circa un miliardo di lire.

Fra i cinquantasette chiamati in causa da Leopold Nathan sono oltre a Levin Meyer gli editori del libro Simon and Schuster, la Poket Book and A. C. Mc Clurg, la società autrice della pellicola (la Darryl Zanuck Production Inc.) e una cinquantina di cinema e teatri dove è stato rappresentato il film «Compulsion».

Leopold Nathan, figlio di ricchissimi ebrei di Chicago, era studente universitario quando commise l'infame delitto ed era segue corsi all'università di Portorico per diventare medico.

NAPOLI - 40.000 impiegati municipali

La cronaca dei giornali ha descritto il raccapricciante episodio di una famiglia che a Pozzuoli viveva in un sottoscala e che nella notte fu svegliata dalle urla di nove bambini che dormivano tutti nello stesso letto e che erano stati assaliti da topi di chiavica. Due bambine dovettero essere trasportate all'ospedale perchè i topi avevano asportato brandelli di carne dal loro volto.

Ma non si creda che quel genere di abitazione sia un'eccezione. So di gente, sempre a Pozzuoli, che per raggiungere la propria «tana» deve scendere cinque-sei metri sottoterra. Una volta là, è tagliata fuori dal mondo. Non luce, non aria buona, ma una vita da talpe. E pensare che stiamo pensando di anadare nella luna.

Si sa che il Comune di Napoli è retto da un Commissariato straordinario da quando il ministro degli Interni, Tambroni, alla fine del 1957, ed in previsione delle prossime elezioni politiche, si decise a denunciare pubblicamente tutte le irregolarità e i soprusi dell'amministrazione laurina, cioè tutto quello che la gente sapeva già da tempo. Il ministro scoprì, solo allora, che vi «erano state delle gravi deficienze ed irregolarità», che l'amministrazione era «apparsa improntata a trascuratezza»; che vi era «una assoluta carenza di controlli interni». Il ministro scoprì (ma la gente lo sapeva da tempo), che il comune aveva un personale impiegatizio doppio (40 mila impiegati) di quello necessario e che ciononostante continuava ad assumerne dell'altro; vi erano spese, troppe, incontrollate o insensate in beneficienza, assistenza medica; irregolarità negli appalti; erogazioni arbitrarie delle somme che venivano versate al sindaco; il 10 per cento di più nelle liste elettorali; 47 automobili a disposizione di persone di fiducia del sindaco; un deficit di 68 miliardi, ed altri abusi e malefatte amministrativi.

L'amministrazione commissariale doveva durare il tempo di mettere le cose a posto; e si doveva, nel più breve tempo possibile, dare al comune di Napoli amministratori eletti dai cittadini. Ma, nel bel paese che è l'Italia, il Commissario nei Comuni sta diventando un'istituzione non provvisoria, ma duratura. A Napoli ormai vi è da più anni. Il governo non affronterà le elezioni amministrative in quella grande città, se non avrà votato la legge speciale per Napoli, in discussione attualmente alla Camera, poichè dal numero dei miliardi che si elargiranno dipende l'esito delle votazioni. E' la solita speculazione elettorale che si adopera nella bassa Italia per conquistare il potere.

La miseria di Napoli, si dice, deriva dalla sua sovrapopolazione che si aggira su un milione e 300.000 abitanti, dall'ignavia e dalla mancanza di un importante complesso industriale. Napoli ha oggi 150.000 disoccupati e più del doppio di sottoccupati. Il suo incremento demografico è di 20.000 unità all'anno.

UNA NAZIONE QUADRILINGUE COMPATTAMENTE UNITARIA

Viaggiando per la Svizzera si comprende perchè questo popolo — pur essendo il più compatto, forse, d'Europa — possiede quattro lingue nazionali. Sino a ventidue anni or sono si diceva tuttavia — e così era ufficialmente — che le lingue nazionali svizzere erano tre: tedesca, francese, italiana. Ma v'è una piccola, fiera, nobile minoranza che non parla nè il tedesco, nè il francese, nè l'italiano: sono le genti di alcune vallate dei Grigioni che parlano il reto-romancio, una lingua di origine celtica che nella bassa latinità ha preso una sua propria fisonomia. Un tempo questa lingua era parlata in tutto l'arco alpino nord-orientale, dal Voralberg all'Istria e oggi resiste tenace in Val Fassa, Val Badia, nell'Ampezzano e nel Friuli. I ladini romanci sono circa 100.000, mentre i ladini friulani sono più di un milione.

Nel 1938 il popolo svizzero ha riconosciuto al romancio, con una impressionante maggioranza, dignità di lingua nazionale — la quarta lingua nazionale degli svizzeri.

In complesso, possiamo dunque dire che su cento svizzeri 72 parlano tedesco; 21, francese; 6, italiano; 1, romancio.

Quattro lingue nazionali in 41.294,9 km. quadrati di territorio, con circa cinque milioni di abitanti! E' una ricchezza unica, che si spiega soltanto con la singolare storia della Confederazione. Un blocco di popolazioni alpine di origini totalmente diverse, si unifica sulla base di una solida eguaglianza di diritti. E' la libertà la molla segreta di questa unione; la libertà, dono supremo, che ha fatto superare ogni diversità di lingua, di storia, di razza. Non esiste in Svizzera una minoranza nazionale che veda insidiata la propria lingua, minata la propria cultura per calcolo politico. Al contrario, il romancio, la cui influenza — come abbiamo detto — ha irresistibilmente perduto terreno dal medioevo, è oggi vivamente sostenuto nelle scuole; e la sua letteratura, incoraggiata e sostenuta, è felicemente fiorente sebbene non interessi che 46.500 abitanti, e tuttavia è tenuto nello stesso onore delle altre tre lingue, anche se gli avvisi ufficiali non sono sempre quadrilingui.

I turisti che hanno la ventura di percorrere questo felice Paese si accorgono, con interesse, che la frontiera linguistica non è rigida tra la Svizzera tedesca e la Svizzera francese. Nel Cantone di Berna, ch'è assai vasto, v'è la maggior parte delle regioni di transizione e di confini linguistici. Berna, la città federale, dove si parla tedesco, gioca un ruolo culturale intermedio, e nell'attiva città industriale di Bienne i nomi della toponomastica cittadina sono scritti nelle due lingue. Nel Cantone di Friburgo le regioni linguistiche si intersecano ugualmente; nel Cantone del Vallese, invece, traversato dal Rodano in tutta la sua lunghezza, la separazione delle lingue francese e tedesca è più netta.

Le lingue nazionali sono tuttavia in parte incrinate dai dialetti, come in Italia — anche se con minore accentuazione. La Svizzera tedesca è quella che conta maggiormente un numero di dialetti che ispirano anche una propria letteratura. Non è sempre facile ad uno svizzero tedesco, affezionato alla sua regione, di esprimersi correttamente in un buon tedesco, a scuola come all'estero. Nella Svizzera francese, invece, il «patois» ha ceduto il passo ad un francese classico. Anche Ginevra, Losanna, Neuchâtel — che sono da tempo e giustamente fiere delle loro scuole — hanno preso posizione per un irreprensibile francese e per la difesa della cultura francese.

L'italiano è parlato a sud della catena delle Alpi, nel Canton Ticino e in certe vallate dei Grigioni (Mesocco, Bregaglia e Poschiaro).

La letteratura e la cultura tedesca è naturalmente in netta prevalenza anche se i dialetti prevalgono sulla lingua letteraria; mentre il francese è parlato tradizionalmente nella sua purezza classica letteraria (De Staël, Rousseau, Constant, Ramuz, Amiel). La lingua italiana del Ticino è legata alla cultura lombarda.

E la lingua reto-romancia?

Ebbene, è difficile poter trovare un'altra regione così scarsamente popolata, piccola e montuosa, che abbia avuto nel corso dei secoli una letteratura comparabile a quella dei Grigioni reto-romanci. Tra le molte opere della bibliografia romancia, sarebbe da conoscere la «Consolasion della alma devoziusa» (1690) dei Benedettini di Mustér, il più antico centro di cultura tuttora esistente nei Grigioni reto-romanci.

Poeti, storici, narratori, mistici, critici hanno dato e danno un apporto splendido alla letteratura nazionale romancia. La lirica contemporanea è soprattutto viva. E la lingua letteraria si evolve per creare uno stile che diviene espressione di una comunità.

Badate, questa mia corrispondenza non vuol essere una nota letteraria o linguistica: l'argomento vorrebbe ben altro spazio ed altra sede. Ho voluto solo prospettarvi il fenomeno linguistico di una nazione quadrilingue — e compattamente unitaria — nel vario e festoso insieme del turismo nazionale. Il viaggiatore provveduto non potrà non inquadrare la diversità del linguaggio con la diversità del paesaggio, dell'architettura, del costume — e trarre da essa la visione di una singolare armonia quale in nessun altro Paese del mondo assume il fascino e la originalità che in questo.

P. G. Colombi

La lez des dôsmisuris

(Continuazion de 1. pag.)

don l'anime e il sanc dal Friûl. In tun païs a' laràn ben i monumenz, ta chel âtri lis sagris cun tune sborfade di folclôr e cu la scuse di conservâle si cunfinarà l'uniche e vere lenghe ladine dai Furlans tai museos folcloristics come colôr locâl. Ma pai Talians chest nol è gjenocidi tratansi che i rapresentanz dal Friûl (chei pulitics!) ju judin e in Friûl a' si mostrin plui foresc' che no lôr. Al è pôc ch'e jè stade aprovade la libare circolazion de int pe penisule e la pussibilitât di rivâ tune zitât qualunche cence mistîr, cence rispiet pes usancis dal puest e jessi mitûz jù subite te liste dai zitadins di chê vile e di chel cumun.

Ancje cheste lez nus oblee a dividi il plat che nol baste a gjavânus il torment de fan cu i cucs di furvie e un sindic nol pò dineâj la residenze a un pôc di bon ma j tocje di tegnilu e salacôr di passilu, cu lis tassis de int dal païs. 'E je une lez, fate daûr misure pe invasion di venti-jù. Bisugne fondi i Talian o miei i popui de penisule e parâju sot cun tun inagament di razze mediteranie. Furtune che la miserie 'e pararà ancjemò par un pôc il Friûl dal pericul. Intant il gjenocidi al va indevant e la lez 'e pese su la belanze lis misuris ch'a comandin a Rome e a' dispese chês ch'a laressin ben pe nestre regjon. Ma la fuarze di risuri e di resisti no bandone i Furlans. Un popul co lu ten sù la divine providenze, nol è tan facil di fâlu spari. Cence spietâ lez di protezions o zonis di riserve, 'o sin bogn di cjatâ tal profont dal nestri jessi l'energjie e la volontât di vivi senze gambiâ la nestre muse, senze rineâ il Friûl.

C.